

**La expresión de la predicación secundaria en el mixe de
Tlahuitoltepec**

Juan Clímaco Gutiérrez Díaz
CIESAS D.F.
ceilem@hotmail.com

*VI Congreso de Idiomas Indígenas de Latinoamérica,
24-26 de octubre de 2013, Universidad de Texas en Austin*

Disponible en <http://www.ailla.utexas.org/site/events.html>

La expresión de la predicación secundaria en el mixe de Tlahuitoltepec*

Juan Clímaco Gutiérrez Díaz

CIESAS D.F.

ceilem@hotmail.com

Palabras Claves: predicación secundaria, depictivo, resultativo, mixe de Tlahuitoltepec, predicados complejos.

1. Introducción

La lengua mixe de Tlahuitoltepec (XTA) presenta construcciones de predicación secundaria con características compartidas con otras lenguas mixezoqueanas (Zavala, 2002). El concepto de P2° se retoma de Schultze-Berndt y Himmelmann (2004), quienes sostienen que esta construcción toma lugar cuando dos predicados independientes que copredican sobre un mismo argumento ocurren en el mismo marco temporal y son parte de una misma cláusula.

El XTA presenta dos tipos de predicación secundaria: la depictiva y la resultativa. En la construcción depictiva, como la ejemplificada en (1a) y (1b), la primera posición la ocupa el P2° y la segunda el P1°. El P2° no toma las marcas de persona (prefijo) ni aspecto (sufijo),¹ mientras que el P1° toma las marcas de persona y aspecto.

* Agradezco a la Universidad de Austin en Texas, Estados Unidos por darme la oportunidad de presentar este trabajo en el VI Congreso de Lenguas Indígenas de Latinoamérica. Asimismo agradezco al Dr. Roberto Zavala por sus comentarios, sugerencias y enseñanzas referente al tema, pero de ninguna manera es responsable por los errores que puede haber en este trabajo.

¹ Abreviaturas: 1: primera persona, 2: segunda persona, 3: tercera persona, A: agente, ADIT: aditivo, ADJ: adjetivo, ADV: adverbio, AFEC: afectivo, AN: animado, ANDA=andativo, AS: asuntivo, ASRT: asertivo, ASVR: aseverativo, CAUS: causativo, CC: cláusula de complemento, CIT: citativo, CL: clasificador, CMPL: complementizador, COMIT: comitativo, COMP: aspecto completivo, COND: condicional, COP: cópula, DEM: demostrativo, DEP: dependiente, DET: determinante, DIM: diminutivo, DIR: directo, DIRC: direccional, DUB: dubitativo, ENF: enfático, EST: estativo EXCL: exclusivo, FOC: foco, GENT: gentilicio, GER: gerundio, IMP: imperativo, INC: aspecto incompletivo, INCL: inclusivo, INCO: incoativo, IND: independiente, INST: instrumental, INT: interrogativo, INTR: intransitivo, INTS: intensificador, INV: inverso, LOC: locativo, LOCCV: locativo cercano visible, LOCLV: locativo lejano visible, LOCNV: locativo no visible, NEG: negación, NF: no finito, MIR: mirativo, NMZR: nominalizador, OBLIG: obligación, OBV: obviativo, O(P): objeto primario, OS: objeto secundario, P1°: predicación primaria, P2°: predicación secundaria, PART: partitivo, PAS: pasivo, PAC: pacientivo, PASC: pasado cercano, PASL: pasado lejano, PCP: participio, PL: plural, PNV: predicado no verbal, PRES: presuntivo, PRON: pronombre, PROS: aspecto prospectivo, PROX: proximal, PSR: poseedor, RED: reduplicación, REP: repetitivo, RR: reflexivo-recíproco, S: sujeto, SG: singular, SIM: similitud, SORP: sorpresivo, SREL: sustantivo relacional, TEMP: temporal, TR: verbo transitivo, V: verbo y VBZR: verbalizador.

- (1) a. [...], niwá'ats kyeejky²
 P2° (DEPICTIVO) P1° (PRIMARIO)
 nē-wā'āts y-kaajk-y
 ENCIMA-limpio 3S.DEP-volar-COMP.DEF
 '[...], huyó desnudo'. {NTx 1987:118}
- b. tēkājtsp ējts n'ijxy
 tēkājts-p 'ējts n-'ejx-y
 transformar-GER 1PRON.SG 1A.DEF-ver-INC.DEF
 'Yo lo veo que se está transformando'. {Desarrollo infantil/0020}

En (1a), el evento de 'huir' como la condición de 'estando desnudo' ocurren en el mismo marco temporal y ambos copredican sobre S, mientras que en (1b), el P2° copredica sobre el OP del P1°.

La construcción de predicación secundaria resultativa presenta un orden diferente al orden de la construcción con depictivo, ya que primero enuncia la causa con el P1° y después denota el efecto con el P2°,³ ambos argumentos copredican sobre un participante, como en (2), donde la "penca" es el participante compartido por ambas predicaciones.

- (2) a. atspētsēmp tsujxk ja tsāājts
 P1° P2° (resultativo)
 Ø-'ajts-pētsēem-p tsujxk ja tsāājts
 3S.IND-ANDA-salir-INC.IND verde DET penca
 'A veces sale crudo la penca'. {Producción de mezcal/0091}
- b. nayte'n yiktawop'ē tsuu'kyxy
 P1° P2° (resultativo)
 nayēte'n y-yik-taj-wojp-'ē-Y tsuu'kxy
 también 3S.DEF-PAS-INTERNO-golpear-APL-INC.DEF fino (delgadito)
 'También se machaca (bien) finito'. {Producción de mezcal/0161}

Además de la construcción de P2° analítica ilustrada en (1) y (2), el XTA recurre a otros medios estructurales para codificar eventos con semántica de predicación secundaria, como la construcción donde el predicado depictivo, en (3a), o resultativo, en (3b), forma una sola palabra junto con el P1°.

² En los ejemplos aparecen dos formas de escritura: la primera línea representa la escritura de la fuente de donde se obtuvo el dato y la segunda línea representa la escritura fonémica que usa el autor de este artículo, donde se dan cuenta de las formas subyacentes de las bases y afijos.

³ Se comporta como la predicación secundaria resultativa de Q'anjob'al descrita por Pascual (2008:109) en que la "construcción codifica icónicamente la sucesión de los eventos en el mundo real".

sustantivos, (6a) y (6c); y permite bases predicativas complejas donde coocurren adverbios, (6b); adjetivos, (6c); y verbos (6a) y (6c).

- (6) a. *jats* *ëēts=ën* *ja'aj* *n-käjpx-[tuu'+tääj]-y*
 y 1PRON.EXCL=ASRT 3PRON.SG 1S.DEP-hablar-encaminar-INC.DEP
 'Y nosotros lo fuimos concluyendo'. {Konk Tajëew/0311}
- [V2]+ [N + V1] verbo serial
- b. *ja'ayëtën* *jyāwë* *jyanytsykyayikkäjpxpääty 'yijty*
ja'ayë=tën *_yjäwë* *y-jantsy-ka'ap-yik-käjpx-pää-t-y*
 nomás=ASVR DUB 3S.DEP-cierto-NEG-PAS-hablar-encontrar-INC.DEP
'yijty
antes
 'Lo cierto es que (a ella) no se le tomaba en cuenta antes'. {Konk Tajëew/0952}
- AD + NEG [V2 + V1] verbo serial y CC
- c. *nkatyimytyajotkujk'atypynyëmxëtsëna'a*
 [N + V1(ADJ)] incorporación nominal
n-ka'ap-timy-ta-joojt-kujk-'äj-t-py
 1A.IND-NEG-INTS-ENMEDIO-hígado-recto-VBZR-INC.IND.TR
=nëm=xë='ëjts=ën ja'aj
=TODAVIA=ENF=1PRON.SG=ASRT 3PRON.SG
 'Yo todavía no estoy muy de acuerdo con aquello'.

El XTA presenta dos conjugaciones verbales, la independiente y la dependiente reflejadas en la morfología que marca persona, aspecto e inverso. En (7a) es una conjugación independiente donde hay una marca de persona en referencia a A con *m-*, además de la marca de aspecto *-py* para el incompletivo transitivo, mientras que en (7b), la misma persona que refiere a A se expresa con *x-*, en tanto que el incompletivo se marca con *-y*, reclutándose del paradigma dependiente que dispara el pronombre interrogativo *tsutsoo* 'cómo'.

- (7) a. *pënë* *moojk* *mtsëjky* [...] *m-tsojk-py*
 COND maíz 2A.IND-querer-INC.IND
 'Si es que quieres maíz [...]'. {El dueño/0346}
- b. *pë* *(t)sutsoo* *meets* *'uu'nk* *yë'ëj* *x-'ëjx-y*
 pues cómo 2PRON.PL hijo 3PRON.SG 2A.DEP-leer-INC.DEP
 '¿Cómo lo leen ustedes hijas?'. {Konk Tajëew/0463}

Según la transitividad y la dependencia, la selección de paradigmas se refleja en distintas flexiones de persona, aspecto e inverso (Santiago, 2008), además de que las bases

verbales presentan diversas alternancias temáticas que varían de acuerdo a la dependencia. En el Cuadro 1 se resume las marcas de persona tanto intransitivo como transitivo (directo e inverso), así como las marcas de aspecto incompletivo. Los otros paradigmas de aspecto y número no se proporcionan en forma exhaustiva en este artículo.

Cuadro 1. Paradigma de marcadores de persona con aspecto incompletivo.

Conjugación	Persona	S/ASP	A/ASP	OP/INV/ASP
Independiente	1 ^a	<i>ø-</i> <i>-p</i>	<i>n-</i> <i>-py</i>	<i>x-</i> <i>-p</i>
	2 ^a	<i>m-</i> <i>-p</i>	<i>m-</i> <i>-py</i>	<i>m-</i> <i>-jě-p</i>
	3 ^a	<i>ø-</i> <i>-p</i>	<i>y-</i> <i>-py</i>	<i>ø-</i> <i>-jě-p</i>
Dependiente	1 ^a	<i>n-</i> <i>-y</i>	<i>n-</i> <i>-y</i>	<i>x-</i> <i>-y</i>
	2 ^a	<i>m-</i> <i>-y</i>	<i>x-</i> <i>-y</i>	<i>m-</i> <i>-y-jě</i>
	3 ^a	<i>y-</i> <i>-y</i>	<i>t-</i> <i>-y</i>	<i>y-</i> <i>-y-jě</i>

3. La predicación primaria (P1°)

Las clases de palabras que funcionan como predicados primarios en mixe son: los verbos canónicos y los predicados no verbales (sustantivos, adjetivos, adverbios, cuantificadores, afectivos y participios).

3.1. Predicados verbales

Los verbos se distinguen de otras clases de palabras predicativas porque toman obligatoriamente persona (prefijo), aspecto (sufijo) y modo.⁴ En (8a) la persona se marca con *n-* de primera persona y el aspecto incompletivo independiente se marca con *-p*. Cuando ocurre al modo imperativo no hay marca de persona ni de modo explícito, pero existen otros marcadores, como la marca de inverso local propia del modo imperativo (*-k*), en (8b), además de que la base temática presenta una alternancia propia del modo imperativo.

(8) a. *tyimynyukë ëëts, pë tii ëëts ii nmatyã'äkp*

*_y*timy-nukooj 'ëëts
INTS-nomás 1PRON.EXCL

pë tii j 'ëëts 'iiy n-matyã'äk-p
DUB que 1PRON.EXCL cosa 1S.IND-platicar.PROS-PROS.IND
'Nosotros somos inútiles, quién sabe de qué cosa vamos a platicar'.

{Padres pobres/0190}

b. *nëmatyãktëk ëëts*

në-matyãk-të-k 'ëëts
APL-platicar.IMP-PL-INV.LOC 1PRON.EXCL

'Platiquen sobre nosotros' o 'Chismeen de nosotros'.

⁴ El templete verbal básico que presenta la lengua mixe es: persona-verbo-aspecto

- b. yä'ättämëts oj njaakkajää'myetsy
 yä'ät=täm 'ëjts 'ojts n-jaak-**ka'ap**-jää'y+majts-y
 este=EVID 1PRON.SG PASL 1A.DEP-ADIT-NEG-recordar-INC.DEP
 'Esto fue lo que no recordé esa vez'. {Padres pobres/0219}

En el ejemplo (12a) la negación solamente tiene alcance sobre el verbo y el OP ('ceniza'), mientras que en (12b) la negación tiene alcance sobre A ('quién'); por lo que se deduce que la negación solo tiene alcance sobre uno de los argumentos. Si la negación se interpone entre los argumentos afecta solamente lo que está a su derecha, como en (12c). En contraste, la negación flexionada al verbo solo tiene alcance sobre el verbo y el OP, como en (12d). Para que ambos argumentos centrales sean negados es necesario que se introduzcan dos negaciones en la cláusula, una para A y o niegue a otra para OP, como en (12e).

- (12) a. ka'ap ja jyääm ja oj t'uk'ejxpätnëtë
 ka'ap ja y-jääm ja'aj 'ojts
 NEG DET 3SPR-ceniza 3PRON.SG PASL
 t-'uk-'ejx-pääjt-në-Y-të
 1A.DEP-FRUST-ver-encontrar-YA-INC.DEP-PL
 'Ya no volvieron a encontrar la ceniza'. {Padres pobres/0115}
- b. ka'a pën jë nëěj ttsëky
ka'ap pën jë nëěj t-tsojk-y
 NEG quién DET agua 3A.DEP-querer-INC.DEP
 'No hay quien quiera el agua'.
- c. yë akäts ka'ap yë tmëjpekttä'äktë
 yë 'a+käjts **ka'ap** yë'ëj t-mëj-pekttä'äk-Y-të
 DET extraños NEG 3PRON.SG 3A.DEP-grande-poner-INC.DEP-PL
 'Los extraños no lo valoran (a la madre tierra)'.
 {La concepción de la tierra/0559}
- d. ja pën jë nëěj tkajtsëky
 ja pën jë nëěj t-**ka'ap**-tsojk-y
 DET quién DET agua 3A.DEP-NEG-querer-INC.DEP
 'hay alguien que no quiere el agua'.
- e. ka'a pën jë nëěj tkajtsëky
ka'ap pën jë nëěj t-**ka'ap**-tsojk-y
 NEG quién DET agua 3A.DEP-NEG-querer-INC.DEP
 'Nadie no quiere el agua'. {Konk Tajëew/1101}

3.3. Predicados no verbales (PNV): Persona y negación

En mixe existen diferentes clases de palabras que funcionan como predicados no verbales: sustantivos, (13a); adjetivos, (13b); adverbios, (13c); numerales, (13d);

participios, (13e) y afectivos, (13f). Estos predicados pueden tomar marca de segunda persona de forma opcional pero no de aspecto. Los PNV no expresan de forma explícita la primera y la tercera persona y siempre se conjugan en patrón independiente, además requieren la presencia de pronombres libres, haciendo un orden predicado-sujeto, o sea, núcleo-dependiente, a excepción de los afectivos que siguen un orden sujeto-predicado, (13f).

(13) a. Yë II'pyxyukpët jujky yë', jam jë nye'kx kyojpk, jää'yën yë'

yë ee'px-yuujk-p-ët **jujky** yë'ëj
 DET veinte-montaña-LOC-GENT vivo 3PRON.SG

jam jë y-ne'kx y-kojpk **jää'y-'ën** yë'ëj
 DEM DET 3PSR-cuerpo 3PSR-base persona-SIM 3PRON.SG
 'El Cempoaltepetl, él es vivo, tiene forma, él es como un humano'.

{Díaz 2008:30}

b. (m)tsujts mejts

m-tsuj=ts mejts
 2S.IND-bonito=COP 2PRON.SG
 'Tú estás bonita'.

c. (m)'ëx'oojks meets

m-'ëj**x-'ooj**k=ts meets
 2S.IND-atrás-último=COP 2PRON.PL
 'Ustedes son los últimos'.

d. ka'a ntejn nnatyu'mtsë, may ja nmëku'uktë

ka'ap ntejn n-nay-tu'u-m=ts='ë=Y
 NEG como 1S.DEP-PART-uno-CL.AN=ENF=INCO=INC.DEP

may ja n-më-ku'uk-të
 muchos DET 1PSR-PARECIDO-humano-PL
 'Como que no estoy sólo, son muchos mis compañeros'.

{Konk Tajëw/0133}

e. (m)pëëtsy mejts

m-**po'o**jts-y mejts
 2S.IND-cicatrizar-PCP 2PRON.SG
 'Tú estás cicatrizado'.

f. ejtp më tsuu't tsuu'tnë

'ejtp mejts **tsuu't** **tsuu'tnë**
 siempre 2PRON.SG mover_nalga mover_nalga-AFEC
 'Tu siempre estás nalgueando (movimiento al bailar)'.

Los PNV no pueden ser negados y mantener su estatus no verbal, como lo muestra el ejemplo agramatical en (14a). Para marcar la negación, los PNV se tienen que derivar en verbos intransitivos, como lo muestra el ejemplo (14b).

- (14) a. * ka'atäm ja 'ëy ka'atäm ja tsuj
 ka'ap=täm ja'aj 'ëy
 NEG=MIR 3PRON.SG bueno
- ka'ap=täm ja'a tsuj
 NEG=MIR 3PRON.SG bonito
 '(Ah caray), pues ella no está contenta'.
- b. ka'atäm ja 'yëy'ë ka'atäm ja tsujë
 ka'ap=täm ja'aj y-'ëy-'ë-Y
 NEG=MIR 3PRON.SG 3S.DEP-bueno-INCO-INC.DEP
- ka'ap=täm ja'aj y-tsj-'ë-Y
 NEG=MIR 3PRON.SG 3S.DEP-bonito-INCO-INC.DEP
 '(Ah caray), pues ella no está contenta'. {Konk Tajëew/0159}

3.4. Las posiciones estructurales preverbiales

En el XTA al verbo le preceden varios constituyentes que desempeñan diversas funciones en las distintas posiciones, es decir, existen palabras que ocurren antes del verbo. A estas posiciones se consideran como Y y X. La posición Y generalmente la ocupan la clase de adverbios y todos los adjuntos. La posición X la ocupan elementos focalizados y se distingue porque siempre ubica a la izquierda de los argumentos centrales. Santiago (2012) ha hecho un análisis de la estructura de la cláusula básica, como se muestra en (15).

- (15) TOP-[X-ARG's-Y's-V]⁵

Varias son las clases de palabras que ocupan la posición de Y. Las más frecuentes son los auxiliares temporales, en (16a) y (16b) y los demostrativos, en (16c).

- (16) a. ëjts oj njanytsyiktëjëmpity
 ARG Y V
 'ëjts 'ojts n-jantsy-yik-tëjëmpejt-y
 1PRON.SG PASL 1A.DEP-INTS-CAUS1-preguntar-INC.DEP
 '(Eso sí), fui yo quién lo preguntó'. {Konk Tajëew /0121}

⁵ La estructura en referencia está basada con la lectura convencional-occidental que va de izquierda a derecha, considerando al verbo como punto de llegada. En este artículo se sigue esa convención. Sin embargo, debe aclararse que la lengua mixe ubica al verbo como punto de origen, por lo tanto, los constituyentes más cercanos al verbo deben ser considerados como la posición X y los más alejados al verbo como la posición Y y el tópico.

b. atēm tēē n'ayoo'npääjtyēm
 ARG Y V
 'atēm **tēē** n-'ayoo'n-pääjt-y-'ën
 1PRON.INCL PASL 1A.DEP-sufrimiento-encontrar-INC.DEP-INCL
 'Fuimos nosotros que sufrimos'. {Konk Tajëew /0401}

c. ëjts yää nnëkutunk'ajtypy
 ARG Y V
 'ëjts **yää** n-në-kutunk-'ajt-py
 1PRON.SG aquí 1A.IND-APL-autoridad-VBZR-INC.IND.TR
 'Yo soy el que coordino (el barrio) aquí'. {Konk Tajëew /0025}

La posición X está ocupada por pronombres interrogativos, en (17a), y otros constituyentes como subordinadores, en (17a) y conjunciones, en (17b), así como los constituyentes focalizados que se “mueven” de otras posiciones, en (17c) y (17d). Los constituyentes focalizados se distinguen por los marcadores de foco (=ts) o con los asertivos (=’ën).

(17) a. pën yë tpawënmaapy
 X ARG V
pën yë’ej t-pawënmäây-p
 quién 3PRON.SG 3A.PROX-repensar-INC.IND
 'Quién va estar pensando en eso'. {Konk Tajëew/0600}

b. ku ëëts ja jää'y npääjty
 X [ARGS] V
ku 'ëëts ja jää'y n-pääjt-y
 cuando 1PRON.EXCL DET persona 1A.DEP-encontrar-COMP.DEP
 'Cuando encontramos la persona'. {Konk Tajëew/0087}

c. jëts ëjts ja nkäjpxëmpejtëë nkäjpx'atsootëë
 X [ARGS] V
jëts 'ëjts ja'aj n-käjpx-jëmpejt-Y-të
 Y 1PRON.SG 3PRON.SG 1A.DEP-hablar-regresar-INC.DEP-PL
 n-käjpx-'atsoo-Y-të
 1A.DEP-hablar-contestar-INC.DEP-PL
 'Y yo les respondí'. {Konk Tajëew/0056}

d. tëts ëëts ja nmënaxy nmëtëk'ë
 X [ARGS] V
tëë=ts 'ëëts ja'aj n-më-näjx-y
 PASC=FOC 1PRON.EXCL 3PRON.SG 1A.DEP-COMIT-pasar-INC.DEP
 n-më-tëjk'ë-Y
 1A.DEP-COMIT-entrar-INC.DEP
 'Por esa (cosa) anduvimos por allá y por acá'. {Konk Tajëew/0209}

- d. määtsën ja yyikpäätt
 X [ARG] V
määj=ts=’ën ja’aj y-yik-pääjt-t
 dónde=FOC=ASRT 3PRON.SG 3S.DEP-PAS-encontrar-PROS.DEP
 ‘Dónde es que se va a encontrar’. {Konk Tajëew/0286}

Enseguida se presentan ejemplos que muestran las posiciones de X y Y ocupadas. En (18a) la posición X está ocupada por un constituyente interrogativo y la posición Y por un auxiliar temporal. En (18b) la posición X está ocupada por dos constituyentes: un adverbio de manera y un adverbio de negación, mientras que la posición Y está ocupada por un adverbio de razón. En (18c) la posición X está ocupada por un constituyente complejo focalizado y la posición Y está ocupada por un auxiliar temporal.

- (18) a. tsutsoo meets yë ojts xpawënmay?
 X [ARG’s] Y V
tsutsoo meets yë’ëj ’ojts x-pa-wënmay-y
 Cómo 2PRON.PL 3PRON.SG PASL 2A.DEP-APL-pensar-INC.DEP
 ¿Cómo llegaron ustedes a pensar eso?’. {Konk Tajëew/0011}

- b. paty ka’apu’nk jate’n m’atë’ëtst
 X₂ X₁ ARG’s Y V
paty ka’ap ’uu’nk **jate’n** m-’atëjts-t
 por_eso NEG hijo así 2S.DEP-mover-PROS.DEP
 ‘Por eso no debes hacer así hijo’. {El dueño de las cosas/0343}

- c. uk tumjate’ntsën ja käjp tēë ’yatsjättë
 [X] ARG Y V
uk tum-jate’n=ts=ën ja käjp **tēë**
 o todo-así=FOC=ASRT DET pueblo PASC
 y-’ajts-jäjt-Y-të
 3S.DEP-TEMP-suceder-INC.DEP-PL
 ‘O todo el pueblo resintió (la desgracia)’. {Konk Tajëew/0397}

Otro elemento que ocurre en posición preverbal es el predicado secundario (P2°), el cual puede estar ubicado tanto en la posición Y como en la posición X. En (19a) el P2° está ocupando la posición Y. En (19b) el P2° está ocupando la posición X.

- (19) a. jamts ëëts ja wënkön n’ukpat’ijxy
 X [ARG’s] Y(P2°) V(P1°)
 jam=ts ’ëëts ja’aj **wënkön**
 allá=FOC 1PRON.EXCL 3PRON.SG cerca
 n-’uk-pat-’ejx-y
 1A.DEP-TEMP-DEBAJO-mirar-INC.DEP
 ‘Y allá estando abajo los miramos cerca’. {El dueño/0202}

- b. jëkyts ëëts ja ntunk'aty
 X(P2°) [ARG's] V(P1°)
 jëky=ts 'ëëts ja'aj n-tunk-'äj-t-y
 tardado=FOC 1PRON.EXCL 3PRON.SG 1A.DEP-trabajo-VBZR-INC.DEP
 'Trabajamos un buen rato en eso'. {Konk Tajëëw/ 0453}

Se puede constatar que los constituyentes de Y disparan dependencia en sitio o movidos a la posición X. Además, los argumentos centrales son los constituyentes ubicados entre X y Y.

4. Construcción de predicados secundarios (P2°)

El XTA, presenta dos tipos de construcciones de predicación secundaria: la depictiva y la resultativa. En ambas construcciones coexisten dos predicados independientes que son parte de una sola cláusula, donde el P2° no recibe ninguna flexión de persona ni aspecto, mientras que el P1° recibe todas las flexiones de persona y aspecto. El P2° depictivo denota el estado de cosas que sucede al mismo tiempo en que ocurre el evento descrito por el predicado primario (Aissen y Zavala, 2010:15) mientras que el P2° resultativo codifica el evento resultante que sucede al evento codificado al P1°. El P1° expresa la causa por medio de un verbo finito y el P2° en segunda posición expresa el evento resultante por medio de un verbo no finito o, en su caso, por medio de un PNV.

4.1. Parámetros de la predicación secundaria depictiva (Schultze-Berndt y Himmelmann) y su manifestación en XTA

Los parámetros que proponen Schultze-Berndt y Himmelmann (2004) para definir la construcción del P2° depictivo son aplicables para el XTA, como se puede verificar enseguida:

- i. *Contiene dos predicados independientes, el predicado principal (P1°) y el depictivo (P2°), donde el estado de cosas que expresa el depictivo toma lugar en el marco temporal del evento expresado por el predicado principal.*

Los dos son predicados independientes porque no forman una palabra, es decir, que se puede decir 'es limpio el mármol' y 'se va a cargar el mármol'. El P2° copredica sobre su sujeto que es a la vez el argumento objeto del P1°, como en (20).

- (20) a. jëts ja pootsääkeek ëëts wä'äts n'atpatsimiy
 jëts ja poop-tsääj-keek 'ëëts
 y DET blanco-piedra-vidrio 1PRON.EXCL
 P2° P1°
 wä'äts n-'ajts-patsëëm-y
 limpio 1A.DEP-ANDA-cargar-INC.DEP
 'Y nosotros vamos a traer limpio el mármol blanco'.
 {Elaboración de comal/0030}

ii. *El depictivo aparece controlado obligatoriamente por uno de los participantes del predicado principal, el cual es identificado como el controlador.*

En el XTA, los argumentos controladores únicamente se expresan en el P1° que funcionan como sujetos para el verbo intransitivo, agentes y objetos primarios (OP) y secundarios (OS) para verbos transitivos. Aunque no se exprese explícitamente la persona en el P2°, este siempre copredica sobre un argumento del P1°, es decir, que el argumento del depictivo aparece controlado por uno de los participantes del predicado principal (P1°).

En los siguientes ejemplos se ilustran los diferentes controladores. En (21a) y (21b) el S es el controlador, en (21c) el A es el controlador, en (21d) el OP es el controlador y en (21e) el OS es el controlador.

- (21) a. jëts poyjyi'iky myujy
 P2° P1°
 jëts puuy-jë'ëjk-y y-muj-y
 y pierna-mover-PCP 1S.DEP-remojar-INC.DEP
 'Y se remoja rápido (la arcilla). {Elaboración de comal/0020}
- b. nukë katsyëk ojts tyany yë näxwii'nyët
 P2° P1°
 nukooj katsy=ëk 'ojts y-tään-y
 nomás esqueleto=CIT PASL 3S.DEP-quedar-INC.DEP
 yë nääjx+ween+y+ët
 DET territorio
 'Es de puro esqueleto como quedó el territorio'.
 {Corte de mano de Tajëew/0115}
- c. mëpejpp ëëts ntë'ëxymyatsy
 P2° P1°
 mëpejpp-p 'ëëts n-të'ëxy-mäjts-y
 temblar-GER 1PRON.EXCL 1A.DEP-mujer-agarrar-INC.DEP
 'Nosotros raptamos a la mujer temblando'.
- d. të'ëts ëëtsë na'aknääjx n'atpatsimy
 P2° ARG [OP] P1°
 të'ëts 'ëëts jë na'ak+nääjx
 seco 1PRON.EXCL DET chicloso+tierra
 n-'ajts-patsëëm-y
 1A.DEP-ANDA-cargar-INC.DEP
 'Nosotros vamos a traer la arcilla seca'. {Elaboración de comal/0016}
- e. mëween ëëts ja "kaptän" ja wyejkyxy nkëmë'ëy
 P2° OS
 mëween 'ëëts ja "kaptän" ja y-wejkyxy
 amplio 1PRON.EXCL DET capitán DET 3PSR-comal

P1°
n-kě'ěj-měëy-y
1A.DEP-mano-entregar-INC.DEP

‘Nosotros le entregamos amplio el comal al comisionado de festejo’.
{Elaboración de comal/0200}

iii. *El depictivo hace una predicación independiente acerca de su controlador. El predicado depictivo no forma un predicado complejo con el predicado principal.*

Los depictivos son elementos independientes del predicado principal y no forman un predicado complejo, es decir, no aparecen flanqueados por las mismas marcas de persona y aspecto, en (22a) y en (22b).

(22) a. jëts yë jawyeen yikjëkëëtsy
P2° P1°
 jëts yë'ěj jay+ween y-yik-jë-ko'ots-y
 y 3PRON.SG primero 3S.DEP-PAS-ATRÁS-raspar-INC.DEP
 ‘Y en el reverso (del comal) se raspa primero’. {Elaboración de comal/0057}

b. yuu'nkkonë yikjii'kyxy
P2° P1°
 yuu'nk-konë y-yik-jëë'kx-y
 suave-AFEC 3S.DEP-PAS-comer-INC.DEP
 ‘(La penca) se come muy suavcito’. {Producción de Mezcal/0182}

La negación demuestra que los dos predicados tienen un alto grado de independencia sintáctica porque *ka'ap* sólo tiene alcance sobre el P2°. En (23a) lo que se niega es ‘primero’ y no el evento de ‘raspar’; mientras que en (23b) no se niega el evento que refiere a ‘comer’ sólo el de ‘estar suavcito’. Por otra parte, aunque la negación forme parte de la flexión verbal, sólo tiene alcance sobre el P2°, es decir, como en (23c) que implica que se raspó pero se hizo de forma descuidada.

(23) a. ka'a yë jawyeen yikwënkëëtsy
P2° P1°
 ka'ap yë'ěj jay+ween y-yik-ween-ko'ojts-y
 NEG 3PRON.SG primero 3S.DEP-PAS-frente-raspar-INC.DEP
 ‘No se raspa primero la parte superior (del comal)’.

b. ka'a yuu'nkkonë yikjii'kyxy
P2° P1°
 ka'ap yuu'nk-konë y-yik-jëë'kx-y
 NEG suave-AFEC 3S.DEP-PAS-comer-INC.DEP
 ‘No muy suavcito se come (la penca)’.

- c. a'ejxë ëëts nkajkëëtsy
P2° P1°
'a'ejxë 'ëëts n-ka'ap-ko'ojts-y
calculado 1PRON.EXLC 1A.DEP-NEG-raspar-INC.DEP
'Es que no lo raspamos con cuidado'. {Elaboración de comal/0072}

La independencia de los predicados también lo demuestra el comportamiento de la interrogación porque la respuesta solo se hace con respecto al P2°, como se puede observar en (24a) y (24b).

- (24) a. wënki'ijy yë jawyeen yikkëëtsy?
P2° P1°
wënki'ijx-y yë'ëj jay+ween y-yik-ko'ojts-y
enfrente-LOCCV 3PRON.SG primero 3S.DEP-PAS-raspar-INC.DEP
'¿Primero se raspa enfrente (del comal)?'.

- b. ka'a, myëmajtskpatnëm yë jaa yikkëëtsy
P2° P1°
ka'ap ymë-majtsk-pat-nëm yë'ëj jaa
NEG ORD-dos-etapa-hasta 1PRON.SG allí
y-yik-ko'ojts-y
3S.DEP-PAS-raspar-INC.DEP
'No, es hasta el segundo momento que se raspa allí'.

Algunos significados que se expresan como predicados secundarios pueden formar una estructura compleja junto con el P1° donde comparten la marca de persona y aspecto, como se ilustra en (25). Estas construcciones no las considero como construcciones de P2° genuina porque no cumplen con el criterio de independencia que debe tener cada predicado que interviene en la oración.

- (25) jëyujk 'yijty tsyëmjä'ttëp
P2° + P1°
jëyujk y-'ejt-y y-tsëëm-jä'äjt-të-p
animal 3S.DEP-existir-INC.DEP 3A.IND-cargar-llegar-PL-INC.IND
'Las bestias eran las que lo traían cargando'. {Elaboración de mezcal/0049}

iv. *El depictivo no es un argumento del predicado principal, i.e. no es obligatorio.*

En (26) la presencia del P2° es opcional, es decir, que el verbo principal no requiere del P2°. En ese mismo ejemplo queda claro que *mëjk* no es complemento del verbo principal.

- (26) jëtsna mëjk nkäjpaxnaxy
 X ARG'S Y (opcional) V
 jëts=ën ja'aj (**mëjk**) n-käjpax-näix-y
 y=ASRT 3PRON.SG fuerte 1A.DEP-hablar-pasar-INC.DEP
 'Y lo expreso (con energía) (el mensaje)'. {Konk Tajëew/0312}

v. *El depictivo no forma un constituyente inmediato con el controlador, .i.e. no es un modificador del controlador.*

Un adjetivo es un constituyente inmediato y modificador de un sustantivo cuando aparece junto a él, (27a), en cambio, el predicado depictivo se separa del nominal por un determinante y cumple con el principio de que un depictivo no forma un constituyente inmediato con el controlador, (27b).

- (27) a. wënettsa mëjktuuj ojts myiny
 X ARG'S Y V
 wënet=ts [ja mëjk-tuuj] 'ojts y-meen-y
 ese_momento=FOC DET fuerte-lluvia PASL 3S.DEP-venir-INC.DEP
 'En ese momento cayó la fuerte lluvia'. {Corte de mano de Tajëew/0086}

- b. wënetts mëjka tuuj ojts myiny
 X₂ X₁(P2°) ARG'S Y V
 wënet=ts **mëjk** [ja tuuj] 'ojts y-meen-y
 ese_momento=FOC1 fuerte DET lluvia PASL 3S.DEP-venir-INC.DEP
 'En ese momento cayó la lluvia fuerte'.

vi. *El depictivo aparece como un elemento no finito (entendiéndose este como un elemento no marcado con las categorías de tiempo, aspecto o modo).*

En los ejemplos anteriores se ha demostrado que el predicado primario es el que manifiesta la finitud, mientras que el predicado secundario no registra la marca de persona y aspecto, rasgo propio de los verbos no finitos. La marcación no finita se expresa con *-p* para gerundio, en (28a), y con *-y* para participio, en (28b). El P2° no recibe la marca de persona como se intenta con segunda persona en (29) porque su lectura resulta agramatical.

- (28) a. tätsp ja tsik xyikxë'ëjky
 P2° [ARG] P1°
 tääjtsp ja tsik x-yik-xo'ojk-y
 orinar-GER DET pollito 2A.DEP-CAUS-mojar-INC.DEP
 'Orinando mojaste al pollito'.

- b. wëëky myiktäajné
 P2° P1°
 wo'ojk-y m-yik-täajjn-Y
 peinar-PCP 2A.DEP-CAUS-quedar-COMP.DEP
 'Te dejó peinado'.

- (29) a. *mtätsp ja tsik xyikxë'ējky
 P2° [ARG] P1°
 m-tääjts-**p** ja tsik x-yik-xo'ojk-y
 2S.IND-orinar-GER DET pollito 2A.DEP-CAUS-mojar-INC.DEP
 'Tu orinando mojaste al pollito'.
- b. *mwëēky myiktääjnë
 P2° P1°
 m-wo'ojk-y m-yik-tääjn-Y-jë
 2S.IND-peinar-PCP 2OP.DEP-CAUS-quedar-COMP.DEP-INV
 'Te dejó peinado'.

Así como los verbos no finitos no toman marcas de persona y aspecto, tampoco toman marca de número. En (30a) el plural en el P1° está en correferencia con el controlador (OP) y la misma marca no aparece en el P2°. La presencia simultánea de la marca de plural en el P2° resulta en una construcción agramatical. Este comportamiento difiere del que reporta Zavala (2004:302) para el oluteco donde la marca de número plural se registra en el P2° de forma opcional.

- (30) a. yäxp npättë
 P2° P1°
 yääjx-p n-pääjt-Y-të
 llorar-GER 1A.DEP-encontrar-COMP.DEP-PL
 'Los encontré llorando'.
- b. *yäxtëp npättë
 P2° P1°
 yääjx-të-p n-pääjt-Y-të
 llorar-**PL**-GER 1A.DEP-encontrar-COMP.DEP-PL
 Lectura buscada: 'Los encontré llorando'.

Cabe aclarar que en XTA hay varios marcadores no finitos en las cláusulas complejas, pero se distinguen porque el sufijo *-p* es marcador de gerundio que funciona para P2°, como en (31), en cambio, el sufijo *-pë* funciona como nominalizador en complementos no finitos y en oraciones adverbiales de propósito, como en (32). Romero (2008:553) sostiene que los dos morfemas confluyen en una misma forma en el mixe de Ayutla, al cual llama marca de no finito.

- (31) a. tu'tstoo'kp tu'tstoo'kp 'yuknijkyxy
 ARG- Y (P2°) ARG- Y (P2°) V
 [tu'ujts-to'ojk-**p** tu'ujts-to'ojk-**p**] y-'uk-nejkx-y
 olla-vender-GER olla-vender-NF 3S.DEP-FRUST-ir-INC.DEP
 'Iba vendiendo y vendiendo olla (y de pronto...)'.

- b. tunp ja mnëyää'y tyääny
 P2° [ARG] P1°
 tuun-**p** ja m-nëej+yää'y y-tään-y
 trabajar-GER DET 2PSR-esposo 3S.DEP-quedar-INC.DEP
 'Tu esposo se quedó trabajando'.
- (32) a. tu'tstoo'kpë 'yuknijkyxy
 CC V. MATRÍZ
 tu'ujts-to'ojk-**pë** y-'uk-nëjky-y
 olla-vender-NMZR 3S.DEP-FRUST-ir-INC.DEP
 '(Y) va a vender olla (y de pronto...)' {Vendedor de olla/0132}
- b. tunpë ja mnëyää'y tyääny
 CC V. MATRÍZ
 tuun-**pë** ja m-nëej+yää'y y-tään-y
 trabajar-NMZR DET 2PSR-esposo 3S.DEP-quedar-INC.DEP
 'Tu esposo se quedó a trabajar'.

vii. *El depictivo es parte de la misma unidad prosódica que el predicado principal.*

Es importante considerar la entonación para evaluar si el predicado controlado es parte de la misma cláusula a la que pertenece el P1° o si forman dos cláusulas. En (33a) existe una breve pausa después de *ja'a* 'eso', lo cual se considera como una construcción biclausal, en cambio, en (33b), que es una construcción con P2° en posición X, existe una sola unidad entonacional y forman una sola cláusula.

- (33) a. tsajpts **ja'a** ojts 'yajäy
 tsajpts ja'aj [PAUSA] 'ojts y-'ääw+jäj-y
 rojo 3PRON.SG PASL 3S.DEP-BOCA-alumbrar-INC.DEP
 'Aquello es rojo, así reflejó'.
- b. tsäjpts **ja** ojts 'yajäy
 tsäjpts ja'aj 'ojts y-'ääw+jäj-y
 rojo 3PRON.SG PASL 3S.DEP-BOCA+alumbrar-INC.DEP
 'Ese se reflejó rojizo'.

4.2. La posición estructural del P2° en la cláusula

El P2° puede ocupar tres lugares distintos en la estructura oracional: dos a la izquierda del verbo y uno a la derecha del verbo. A la izquierda del verbo puede ocupar la posición Y o moverse a la posición X cuando se focaliza. En posición posverbal se comporta como un constituyente extrapuesto (definida como posición Z).

En (34), el P2° ocupa la posición Y. Cuando el P2° está en posición de Y, el P1° toma una conjugación dependiente.

- (34) jëts yë tsuj pyëtsimy
 ARG'S Y V
 jëts yë'ëj **tsuj** y-pëtsëëm-y
 y 3PRON.SG bonito 3S.DEP-salir-INC.DEP
 'Y eso sale bonito'. {Elaboración de olla/0156}

El P2° se puede mover a la posición de X, también considerada como posición de foco, la cual puede hospedar un marcador de foco =*ts* o un asertivo =*ën*. Cuando el P2° está en esta posición ocurre a la izquierda de los argumentos centrales, como en (35). Si el P2° está en posición de X, el P1° toma una conjugación dependiente.

- (35) janytsy tsujtsën ja nyëë'u'nk tyikjä'äjty
 [P2°] [ARG]
janytsy **tsuj=ts=ën** ja y-nëëj-'u'nk
 INTS bonito=FOC=ASRT DET 3PSR-agua-DIM
 P1°
 t-yik-jä'ät-y
 3A.DEP-CAUS1-llegar-INC.DEP
 'Es muy bonita como se trajo un agüita.' {Konk Tajëëw/1048}

En (36) el P2° está extrapuesto a la derecha del verbo. En esta posición el P1° mantiene una conjugación independiente.

- (36) mtunjëp'ëp ëy tsuj
 P1° [P2°]
 m-tun-jëëjp-'ë-pY 'ëy **tsuj**
 2A.IND-trabajar-punta-INCO-INC.IND.TR bueno bonito
 'Primero lo demuestras bonito'.

Hay casos donde el P1° tiene una conjugación dependiente a pesar de que el P2° aparece en posición extrapuesta. En estos ejemplos, la dependencia la disparan otros constituyentes en posición de Y o que se mueven de Y a X. En (37), un locativo que originalmente ocupa la posición de Y, aparece en X y funciona como disparador de dependencia.

- (37) määtsëna jyaty kyupety jate'n
 X ARG P1° P2° (Z)
määj=ts=ën ja'aj y-jäjt-y *jate'n*
 donde=FOC1=ASRT 3PRON.SG 3S.DEP-suceder-INC.DEP así
 '¿Dónde está sucediendo eso así?'. {Konk Tajëëw/0049}

4.3. Clases de palabras con función de predicados depictivos

Los ejemplos que se presentan enseguida ilustran predicados depictivos reclutados de diversas categorías léxicas: adjetivos, nominales, adverbios, cuantificadores, afectivos, posicionales y verbos estativos.

4.3.1. *Adjetivos*

Los adjetivos canónicos pueden ser P2°, como en (38a) y (38b).

- (38) a. tsuj ojts kyaxi'iky
tsuj 'ojts y-kaxë'ëjk-y
bonito PASL 3S.DEP-notar -INC.DEP
'(La fiesta) se notó bonita'. {Konk Tajëew/0232}
- b. mëjk ojts tnëpëtë'ëktë ja myëtsep
mëjk 'ojts t-në-pëtë'ëjk-Y-të
fuerte PASL 3A.DEP-APL-levantar-INC.DEP-PL
ja y-më-tsep
DET 3PSR-ASOC-pleito
'Se levantaron enérgicamente contra su enemigo'. {Díaz 2008:21}

4.3.2. *Nominales*

Los nominales también funcionan como P2°, como se pueden apreciar en (39).

- (39) a. pääyu'nkën yë kaaky tëë tyi'itsy
pääy-'uu'nk-'ën yë kaay+k tëë y-tëëjts-y
pañuelo-AFEC-SIM DET tortilla PASC 3S.DEP-secar-INC.DEP
'La tortilla se preparó como pañuelito (delgadito)'.
- b. mutskyëts oj nku'ëëkyë
määxy+'uu'nk-yë 'ëjts 'ojts n-ku'ëëk-y-jë
bebé-APRES 1PRON.SG PASL 1OP.DEP-APL-morir-INC.DEP-INV
'Se me murió (mi papá) siendo bebé'.

4.3.3. *Adverbios*

El adverbio puede funcionar como predicado secundario. En (40a), el P2° precede al P1° y en (40b), el P2° está extrapuesto.

- (40) a. [...] atsu'ukyë ojts ja "ni'ipy iitsyë" pyäatyë
'atsu'ujkyë 'ojts ja ni'ijpy-'ë'ëjts-y-'ë
rápido PASL DET sangre-vomitar-NMZR-PAC
y-pääjt-y-jë
3OP.DEP-encontrar-INC.DEP-INV
'Repentinamente le tocó el vómito de sangre'. {Díaz 2008:40}

- b. ‘yanājxnē mēmijy
y-’ääw-nājx-nē-Y *mēmijy*
3S.DEP-BOCA-pasar-YA-INC.DEP un poquito
‘Rebasó un poquito (se llenó la olla, rebasó hasta la boca)’.
{Corte de la mano de Tajëew/1256}

4.3.4. *Cuantificadores*

El cuantificador funciona como predicado secundario. En (41a) y (41b), el P2° precede al P1°.

- (41) a. namajtsk eëts yë n’awop’ë
në-*majts*-k ’eëts yë’ëj n-’ääw+wojp’ë-Y
entre-dos-CL 1PRON.EXCL 3PRON.SG 1A.DEP-BOCA+golpear-APL-INC.DEP
‘Entre los dos lo llenamos’. {Producción de mezcal/0151}
- b. waajnjaty tkukumëtë
waanë=jaty t-ku-kum-jë-Y-të
poco=PART 3A.DEP-ADENTRO-picar-APL-INC.DEP-PL
‘Lo meten de a poquito’. {Producción de mezcal/0138}

4.3.5. *Posicionales*

Las raíces posicionales presentan rasgos morfológicos distintos a las demás clases de predicados intransitivos, porque toman un sufijo *-në* en la forma estativa. Estos funcionan como P2° canónicos, como en (42).

- (42) a. ja mutskkiixy ko’oknë tyä’äky
ja mutsk-kiixy *ko’ojk-në* y-tääjk-y
DET pequeño-niña acostar-EST 3S.DEP-tejer-INC.DEP
‘La niñita teje acostada’.
- b. tsëënnë ja kutunk ja nyëë t’axäjë
tsëën-në ja kutunk ja y-nëëj t-’axäjë-Y
sentar-EST DET autoridad DET 3PSR-agua 3A.DEP-recibir-INC.DEP
‘La autoridad recibe sentado su bebida ceremonial’.

4.3.6. *Afectivos*

Las raíces afectivas forman una clase de palabras en el XTA. Estas aparecen en raíces reduplicadas sufijadas con el morfema *-në*, como se puede apreciar en (43a) y (43b) que son ejemplos de su uso como P2°.

- (43) a. ku ja tsajpëë’pyky tsää’kx tsää’kxnë yëktayë’ëy
ku ja tsajp+’oo’pk+y *tsää’kx* *tsää’kx-në*
cuando DET nieve quebradizo quebradizo-AFEC

y-yik-ta-yë'ëy-y
 3S.DEP-PAS-INST-caminar-INC.DEP
 'Cuando se camina sobre la nieve trueno y trueno'. {Díaz 2008:55}

- b. ëëte'n nekëjk nekëjknë ja ääw 'yati'itsy
 'ëy+jëte'n nekëjk nekëjk-në ja 'äaw y-'atëjts-y
 aunque temblar temblar-AFEC DET boca 3S.DEP-mover-INC.DEP
 'Aunque se mueva la boca golpeándose'. {Díaz 2008:55}

4.3.7. Verbos en forma no finita.

Los verbos pueden funcionar como P2° cuando aparecen en su forma no finita. Para cumplir con esta característica se sufijan con *-p* en su forma de gerundio, en (44a), y con *-y* en su forma de participio perfecto, (44b) y (44c).

- (44) a. patp yukxijpy
 paajt-p y-yuk+xëjp-y
 barrer-GER 3S.DEP-ahogar-COMP.DEP
 'Se ahogó barriendo'.
- b. amu'ukyë wyäjknetë
 'äaw+mu'uk-y-jë y-wäjk-në-Y-të
 BOCA+acedar-PCP-INV 3S.DEP-sentar-EST-INC.DEP-PL
 'Están sentados borrachos'. {Servicios comunitarios/1324}
- c. peemuky konmuky tjaitsëky
 [peemujk-y konmujk-y] t-jaj-tsojk-y
 recoger-PCP levantar-PCP 3A.DEP-OBLIG-querer-INC.DEP
 'Se requiere (la información) recopilada'. {Historia mixe/1248}

4.4. Alcance semántico de la predicación secundaria

Schultze-Berndt y Himmelmann (2004) presentan una jerarquía de significados que pueden expresarse por medio de los predicados secundarios. Los significados se clasifican jerárquicamente de tal manera que si una lengua tiene P2° en un grupo semántico, este será de estado físico o condición, y así sucesivamente, y si una lengua tiene P2° de tiempo y lugar, lo tendrá también en concomitancia y en los demás significados hacia arriba de la jerarquía. Los significados semánticos son:

- a) Estado físico o condición
- b) Papel, función o etapa de vida
- c) Cantidad
- d) Manera
- e) Semejanza
- f) Concomitancia
- g) Tiempo
- h) Lugar

En el XTA las palabras que funcionan con P2° siguen las predicaciones de la jerarquía propuesta por Schultze-Berndt y Himmelmann (2004) desde estado hasta lugar, a excepción de la concomitancia, que no se expresa como P2° sino como una frase preposicional no predicativa.

El adjetivo expresa el estado o condición en (45).

- (45) niwā'ats ixwā'ats ja wyidejtni
 [nē-wā'äts 'ëjx-wā'äts] ja'aj y-wëtejtnē-Y
 ENCIMA-limpio ATRÁS-limpio 3PRON.SG 3S.DEP-andar-YA-INC.DEP
 'Ya andaba desnudo'. {NTx 1987:149}

La etapa de vida está codificada en (33).

- (46) majjää'ykyixy jyaak'uu'nkpääty
 mäj-jää'y-këjx-y y-jaak-'uu'nk-pääty
 maduro-persona-terminar-PCP 3S.DEP-ADIT-hijo-encontrar-INC.DEP
 'Todavía parió más hijos siendo vieja'.

La cantidad se expresa en (47).

- (47) a. tyimtyu'mts ja teety yikmëj'ijxy
 ytimy-tu'mts ja teety y-yik-mëj-ëjx-y
 INTS-uno DET padre 3S.DEP-PAS-grande-ver-INC.DEP
 'Es a un padre al que nomás se le adora'. {Konk Tajëew/0512}
- b. Jøts ja jaa'y nimakmajtsk twiwijch
 jëts ja jää'y nē-mäjk-majts-k t-wë+wëjts-y
 y DET persona PART-diez-dos-CL 3A.DEP-seleccionar-INC.DEP
 'Y seleccionó a doce personas'. {NTx 1987:82}

El adverbio expresa el significado de manera, como en (48).

- (48) winets ja ojts putyi ñijkxy
 wënet=ts ja'aj 'ojts pujt+y+ë y-nëjkkx-y
 entonces=FOC 3PRON.SG PASL rápido 3S.DEP-ir-INC.DEP
 'Y entonces se fue rápido'. {NTx 1987:254}

Para expresar la semejanza, los sustantivos toman el sufijo -'ën, como en (49).

- (49) a. të'ëxyën jyakaxi'iky
 të'ëxy-'ën y-ja-kaxë'ëjk-y
 hembra-SIM 3S.DEP-aunque-aparecer-INC.DEP
 'Aunque se ve como mujer'. O 'Aunque se ve horrible'.
 {Servicios comunitarios/1317}

- b. wēntiyēn jam tyanne
 wēntiy-'ēn jam y-tan-nē-Y
 espantapájaro-SIM allá 3S.DEP-parar-POS-INC.DEP
 'Allá está parado como espantapájaro'.

El lugar se expresa con un adverbio de locativo. En (50a) el P2° copredica sobre el argumento A, es decir, 'ustedes estando lejos pasaron la vida'. Este tipo de adverbio pertenece a la clase de predicados no verbales (PNV), como se ejemplifica en (5b) y por eso puede funcionar como P2°.

- (50) a. o meets jagam jixkø'øm ja mdsinaa'yin tø xyiknaxy
 ëy meets *jakam* *jëxk+kë'm* ja m-tsëen-nääy-'ēn
 aunque 2PRON.PL lejos atrás DET 2PSR-sentar-ASUN-NMZR

 tēj x-yik-nax-y
 PASC 2A.DEP-CAUS1-pasar-INC.DEP
 'Aunque ustedes hayan pasado la vida lejos'. {NTx 1987:429}
- b. mjakam mejts
 (m)-jakam mejts
 2S.IND-lejos 2PRON.SG
 'Tú estás lejos'.

El tiempo se expresa con adverbios temporales que no copredican sobre los argumentos del P1° porque no pueden funcionar ellos mismos como predicados, es decir, no existe la posibilidad de predicar "mañana" o "ayer" sobre un argumento, sino solamente sobre el predicado de la cláusula. Por lo tanto, la posibilidad de codificación por medio de P2° en XTA llega hasta el significado de lugar, mientras el significado de tiempo solamente se expresa adverbialmente y no como predicado, como en (51a) y (51b).

- (51) a. Yām ëē teety npäätt tu'uk ja nēē tu'uk ja pä'äk
 yām 'ëēts teety n-pääjt-t
 aquí 1PRON.EXCL padre 3A.DEP-encontrar-PROS.DEP

 tu'uk ja nēj tu'uk ja pä'äk
 uno DET agua uno DET dulce
 'Señor, hoy vamos a recibir el tepache' {Díaz 2008:80}
- b. jekyëk ojts 'yity ja tsepwëmää'ny
 jeky=ëk 'ojts y-'ejt-y
 prolongadamente=REPT PASL 3S.DEP-existir-INC.DEP
 ja tsep-wëmääy-n
 DET difícil-pensar-NMZR
 'Que el pleito estuvo prolongadamente'. {Díaz 2008:24}

La adposición *mëët* introduce comitantes e instrumentos los cuales no copredican sobre un argumento que es parte del P1°, por lo que desde el punto de vista semántico no funciona como P2°. En (52) se ilustra el hecho de que la relación de concomitancia no es una relación de predicación y se codifica abiertamente como un adjunto que no puede funcionar como elemento predicativo.

- (52) ojts ja tsejkë'ë mëët tkatsjëjpiy
 'ojts ja tse'ej-kë'ëj mëët t-kats-jëpejp-y
 PASL DET calabaza-cocida COMIT 3A.DEP-ABAJO-rodar-INC.DEP
 '(El señor) tiró (la olla) junto con la calabaza cocida'.
 {El dueño de las cosas/0129}

4.5. Otros medios de expresión de semántica depictiva: la construcción sintética

Cualquier clase de palabras en su función de depictivo puede llegar a formar un compuesto verbal junto con el P1°, donde ambos comparten la marca de persona y aspecto. El adjetivo, en (53a), el sustantivo, en (53b) y un verbo, en (53c), expresan el significado de depictivo.

- (53) a. jëts ja ttsuj'ijxy
 jëts ja'aj t-tsuj-'ejx-y
 y 3PRON.SG 3A.DEP-bonito-ver-INC.DEP
 'Y lo ve bonito'. {Konk Tajëëw/0970}
- b. jëtsa jyää'yjyäjtnë
 jëts ja'aj y-jää'y-jäjt-në-Y
 y 1PRON.SG 1S.DEP-persona-convertir-INC.DEP
 'Y ya se convierte como humano'. {Desarrollo infantil/0250}
- c. ja tsejkë'ë tijy ojts twejtspëtsimy
 ja tse'ej-kë'ëj tijy 'ojts t-wejts-pëtsëëm-y
 DET calabaza-cocida se dice PASL 3A.DEP-llevar-salir-INC.DEP
 'Se dice que fue a sacar la calabaza cocida'. {El dueño de las cosas/012}

5. La predicación secundaria resultativa

Cuando el predicado secundario refiere al resultado de un evento conlleva una semántica resultativa. En términos de Schultze-Berndt y Himmelmann (2005:4), proponen que los resultativos designan una eventualidad que es el resultado del evento codificado por el predicado principal. En cambio, los depictivos expresan un estado que toma lugar en la misma referencia temporal codificada por el predicado principal (Schultze-Berndt y Himmelmann 2004).

El XTA existe una construcción de predicación secundaria resultativa donde primero se expresa la eventualidad del P1° que refiere a la causa y enseguida la eventualidad del P2° que denota el efecto, la consecuencia o el resultado. Este orden implica que la construcción codifica icónicamente la secuencia de los dos eventos que toman lugar en un macroevento mayor, es decir, primero se expresa la causa y después el

efecto resultante. Este rasgo comparte con otros idiomas mayas como el q'anjob'al (Francisco, 2010).

En (54a) y (54b) se muestran construcciones analíticas donde primero se expresa el P1° y enseguida el P2°. El P1° conlleva la marca de persona y aspecto con una conjugación independiente, mientras que el resultado del evento se expresa con una forma no finita.

- (54) a. atspëtsëmp jëkytsy, atspëtsëmpts tä'am
 Ø-'ajts-pëtsëm-p jëktsy
 3S.IND-ANDA-salir-INC.IND sabroso

P1°	P2°
Ø-'ajts-pëtsëm-p=ts	tä'am
3S.IND-ANDA-salir-INC.IND=FOC	amargo

'A veces sale sabroso o a veces sale amargo'. {Producción de mezcal/0345}

- b. ku 'yänpäätyë pojxp
 ku y-'än-pää-t-y-jë pojxp
 cuando 3OP.DEP-calor-encontrar-INC.DEP-INV secar-GER
 'Cuando le toca el calor del sol se agrieta (cruje)'.
 {Elaboración del comal/0171}

El P2° resultativo también puede ocupar la posición de Y o X, como lo hace el depictivo. Esta es una posición marcada donde primero se expresa el efecto resultante y después la causa, mostrando en el P1° una conjugación dependiente, como en (55).

- (55) a. jëts tsë'ëtsy tyany
 X [ARG] Y (P2°) V
 jëts tso 'ojts-y y-tään-y
 y alisar-PCP 3S.DEP-quedar-INC.DEP
 'Y (el comal) queda liso'. {Elaboración comal/0073}

- b. eemy-täm ja tsu'utsy tëë kyi'iy
 X (P2°) ARG's Y V
 'eemy=täm ja tsu'utsy tëë y-këë-y
 cuerudo=MIR DET carne PASC 3S.DEP-cocer-INC.DEP
 'La carne se coció dura.

La P2° resultativa también se puede expresar por medio de un predicado complejo. En esta estructura, los dos predicados comparten la marca de persona y aspecto, como se aprecia en (56a) y (56b). La construcción sintética presenta el orden no marcado P1°-P2°.

- (56) a. jëts ëëts yë nway'ëëky
 jëts 'ëëts yë'ëj n-wääy-'o'ojk-y
 y 1PRON.EXCL 3PRON.SG 1A.DEP-moler-pulverizar-INC.DEP
 'Y lo molemos (el mármol) bien finito'. {Elaboración de comal/0037}
- b. yiktëkäts yë mkëjtsk tëë yë xontsäntsënyë
 yik-tëkäjts yë m-këjtsk
 IMP-cambiar DET 2PSR-agua_de_mano
- tëë yë'ëj x-toon-tsänts-'ëy-në-Y
 PASC 3PRON.SG 2A.DEP-tocar-suciedad-INCO-YA-INC.DEP
 'Cambia tu agua de mano, ya se ensució al tocar (repetidas veces)'.

En una construcción de predicados complejos, la negación solo tiene alcance sobre el resultado, es decir, en (57a) la interpretación refiere a que la segunda persona realizó el evento de moler el chile pero no de una manera fina, por lo tanto el alcance de la negación no niega el P1° solo el P2°. El mismo efecto toma lugar cuando la negación se flexiona al interior de la palabra verbal, como en (57b).

- (57) a. ka'atäm yë niyy tëë xmaa'ëëky
 ka'ap=täm yë niyy tëë x-maaj-'o'ojk-y
 NEG=EVID DET chile PASC 2A.DEP-moler-pulverizar-INC.DEP
 'No moliste el chile bien fino'.
- b. yë niyytäm tëë xkamaa'ëëky
 yë niyy=täm tëë x-ka'ap-maaj-'o'ojk-y
 DET chile=EVID PASC 2A.DEP-NEG-moler-pulverizar-INC.DEP
 'Es el chile que no moliste bien fino'.

6. Conclusión

En este estudio he demostrado que el XTA exhibe construcciones de P2° que cumplen con los criterios definatorios de la construcción canónica discutidos por Schultze-Berndt y Himmelmann (2004). Las construcciones de P2° es una construcción monoclausal que contiene dos constituyentes predicativos con el orden P2°+P1° para el depictivo y P1°+P2° para el resultativo. Las palabras en función de P2° son independientes porque no forman una palabra sintética con el P1° ni otro tipo de predicado complejo, además de que ocupa distintas posiciones en la oración, posición Y, posición X y posición extrapuesta. El P2° tiene un argumento que corresponde a un participante del evento denotado por el P1°. El evento expresado en el P2° está dentro del marco temporal del P1°. El P2° de origen verbal se manifiesta con marcas no-finitas. Las otras clases léxicas que funcionan como P2° actúan como PNV sin marcas de persona ni aspecto.

Además de la construcción de P2° genuina (con dos predicados independientes) el XTA recurre a una construcción de predicación compleja para expresar la semántica

depictiva y resultativa. En esta construcción compleja los dos predicados comparten las mismas marcas de persona y aspecto.

El P2° no toma una sola posición en la estructura de la cláusula sino que ocurre en distintos lugares debido a los procesos de focalización y extraposición. La posición en que ocurre el P2° en la cláusula condiciona la conjugación de persona y aspecto en el P1°. Así que cuando el P2° ocupa la posición de X o de Y, el P1° toma una conjugación dependiente y cuando el P2° está extrapuesto, el P1° toma una conjugación independiente.

Las palabras que funcionan con P2° siguen las predicciones de la jerarquía propuesta Schultze-Berndt y Himmelmann (2004). En XTA la construcción genuina de P2° llega hasta el significado de lugar, mientras que los significados de tiempo y concomitancia se expresan por medio de adjuntos que no copredican sobre un argumento del P1°.

Referencias bibliográficas

- Aissen, Judith y Roberto Zavala (eds.). 2010. *La predicación secundaria en lenguas de Mesoamérica*, CIESAS, México, D.F.
- Can Pixabaj, Telma. 2010. Predicación secundaria en K'ichee': una construcción restringida. En Aissen, Judith y Roberto Zavala (eds.), *La predicación secundaria en lenguas de Mesoamérica*, CIESAS, México, D.F., pp. 177-146.
- Díaz Gómez, José Guadalupe. 2008. *Ii'pyxyukpët Ayuujk*. Centro de Estudios Ayuuk-Universidad Indígena Intercultural Ayuuk (CEA-UIIA), Jaltepec de Candayok, Oaxaca, México.
- Francisco Pascual, Adán. 2010. Los predicados secundarios en Q'anjob'al. Las construcciones depictivas y resultativas. En Aissen, Judith y Roberto Zavala (eds.), *La predicación secundaria en lenguas de Mesoamérica*, CIESAS, México, D.F., pp. 87-115.
- Guzmán Guzmán, Verónica. 2012. *Las construcciones aplicativas en el mixe de Totontepec*. Tesis de Maestría, CIESAS, México.
- Himmelmann, Nikolaus P. y Eva Schultze-Berndt. (2005). Issues in the syntax and semantics of participant oriented adjuncts: An introduction. En Nikolaus P. Himmelmann y Eva Schultze-Berndt (eds.), *Secondary Predication and Adverbial Modification: The Typology of Depictives*, Oxford University Press, Oxford, pp. 1-68.
- Romero Méndez, Rodrigo. 2008. *A reference grammar of Ayutla Mixe*. Tesis doctoral, Universidad de Nueva York, Buffalo.
- Santiago Martínez, Godofredo G. 2008. *Alineamiento, inversión y obviación en el mixe de Tamazulápam, Oaxaca*. Tesis de Maestría, CIESAS, México.

- Santiago Martínez, Godofredo G. 2012. *Las posiciones estructurales preverbales en el mixe de Tamazulápam*. Ponencia presentada en el XXII Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste, Sonora.
- Schultze-Berndt, Eva y Nikolaus Himmelmann. (2004). Depictive secondary predicates in crosslinguistic perspective. *Linguistic Typology* 8: 59-131.
- Suslak, Daniel. 2005. *The future of Totontepecano Mixe: youth and language in the Mixe Highlands*. Tesis de Doctorado no publicada, Universidad de Chicago.
- Polian, Gilles y Francisco Javier Sánchez Gómez. 2010. Integración clausal y construcción depictiva en tseltal: La pérdida de la marca de persona como señal de integración. En Aissen, Judith y Roberto Zavala (eds.), *La predicación secundaria en lenguas de Mesoamérica*, CIESAS, México, D.F., pp. 177-146.
- Vásquez Álvarez, Juan Jesús. 2010. Los depictivos analíticos y sintéticos en la lengua chol de Tila, Chiapas. En Aissen, Judith y Roberto Zavala (eds.), *La predicación secundaria en lenguas de Mesoamérica*, CIESAS, México, D.F., pp. 61-85.
- Vásquez Soto, Verónica. 2010. Construcciones de predicación depictiva en Cora meseño. En Aissen, Judith y Roberto Zavala (eds.), *La predicación secundaria en lenguas de Mesomaerica*, CIESAS, México, D.F., pp. 33-59.
- Zavala, Roberto. 2000. *Inversion and other topics in the grammar of olutec (Mixean)*, tesis doctoral, Universidad de Oregon, Eugene.
- Zavala, Roberto. 2002. Verb classes, semantic roles and inverse in Olutec. En: Paulette Levy (ed.), *Del cora al maya yucateco: Estudios lingüísticos recientes sobre algunas lenguas indígenas mexicanas*, pp. 179-267. México: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Zavala, Roberto. 2002b. Verb classes, semantic roles and inverse in Olutec. En Paulette Levy (ed.) *Del cora al maya yucateco: Estudios lingüísticos recientes sobre algunas lenguas indígenas mexicanas*, UNAM – IIF, México, pp. 179-267.
- Zavala, Roberto. 2004. Adverbios y predicados depictivos en oluteco. En I. Barreras y M Castro (eds.), *Memorias del VII Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste, tomo I*, Universidad de Sonora, Hermosillo, pp. 293-314.

Domicilio Conocido
 Santa María Tlahuitoltepec
 C.P. 70265
 Oaxaca, México